

TERRITORIAL LANDS (YUKON) ACT

Pursuant to section 21 of the *Territorial Lands (Yukon) Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The annexed *Order Respecting the Withdrawal from Disposal of Certain Lands in the Yukon Territory (Kluane First Nation, Y.T.)* is hereby made.

2. This Order comes into force April 1, 2003.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 25th day of March, 2003.

Commissioner of the Yukon

LOI DU YUKON SUR LES TERRES TERRITORIALES

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 21 de la *Loi du Yukon sur les terres territoriales*, décrète :

1. Est établi le *Décret déclarant inaliénables certaines terres du Yukon (Première nation de Kluane, Yukon)* paraissant en annexe.

2. Le présent décret entre en vigueur le 1^{er} avril 2003.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, le 25 mars 2003.

Commissaire du Yukon

**ORDER RESPECTING THE WITHDRAWAL
FROM DISPOSAL OF CERTAIN LANDS IN
THE YUKON TERRITORY
(KLUANE FIRST NATION, Y.T.)**

**DÉCRET DÉCLARANT INALIÉNABLES
CERTAINES TERRES DU YUKON
(PREMIÈRE NATION DE KLUANE, YUKON)**

Purpose

1. The purpose of this Order is to withdraw certain lands from disposal to facilitate the settlement of Aboriginal land claims of the Kluane First Nation, Y.T.

Objet

1. Le présent décret a pour objet de déclarer inaliénables certaines terres pour faciliter le règlement des revendications territoriales des Autochtones de la Première nation de Kluane, Yukon.

Lands withdrawn from disposal

2. Subject to sections 3 and 4, the tracts of territorial lands set out in the schedule are withdrawn from disposal for the period beginning on the day on which this Order is made and ending on August 31, 2006.

Terres inaliénables

2. Sous réserve des articles 3 et 4, les terres territoriales décrites à l'annexe sont déclarées inaliénables pour la période commençant à la date de la prise du présent décret et se terminant le 31 août 2006.

Exceptions

3. Section 2 does not apply to the disposition of

- (a) substances or materials that may be disposed of under the *Territorial Quarry Regulation*;
- (b) timber under the *Yukon Timber Regulation*.

Exceptions

3. L'article 2 ne s'applique pas :

- a) aux matières et matériaux qui peuvent être aliénés en vertu du *Règlement sur l'exploitation de carrières territoriales*;
- b) au bois qui peut être aliéné en vertu du *Règlement sur le bois*.

Existing rights and interests

4. For greater certainty, section 2 does not apply to

- (a) existing recorded mineral claims in good standing acquired under the *Yukon Placer Mining Act* (Canada); or the *Yukon Quartz Mining Act* (Canada);
- (b) existing oil and gas rights and interests granted under the *Canada Petroleum Resources Act* (Canada); or
- (c) existing rights acquired under section 8 of the *Territorial Lands Act* (Canada); or under the *Territorial Lands Regulations* (Canada).

Droits et titres existants

4. Il est entendu que l'article 2 ne s'applique pas :

- a) aux claims miniers existants, inscrits et en règle, acquis conformément à la *Loi sur l'extraction de l'or dans le Yukon* (Canada) ou à la *Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon* (Canada);
- b) aux droits et titres pétroliers et gaziers existants, octroyés en vertu de la *Loi fédérale sur les hydrocarbures* (Canada);
- c) aux droits existants, acquis en vertu de l'article 8 de la *Loi sur les terres territoriales* (Canada) ou en vertu du *Règlement sur les terres territoriales* (Canada).

SCHEDULE

TRACTS OF LAND WITHDRAWN FROM
DISPOSAL (KLUANE FIRST NATION, Y.T.)

In the Yukon, all those parcels of land shown as Site Specific Settlement Lands on the following maps on file at the Federal Claims Office, Department of Indian Affairs and Northern Development, at Whitehorse, Yukon, copies of which have been deposited with the Manager, Land Dispositions and Client Services at Whitehorse and with the Mining Lands Office at Whitehorse, Watson Lake, Mayo, and Dawson, Yukon

Territorial resource base maps

1: 30,000 Map Sheets

115A/13,

115F/9, 10, 16,

115G/1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 10, 12, 13, 14,15

115H/5,

115J/2, 3

Other Sheets

115G/2 – Destruction Bay Area (1:2,000)

115G/6,7 - Burwash Landing Area (1:6,000)

115G/6,7 - Detail of Burwash Landing Area
(1:2,500)

(Schedule replaced by O.I.C. 2004/35)

ANNEXE

TERRES TERRITORIALES DÉCLARÉES
INALIÉNABLES (PREMIÈRE NATION DE
KLUANE, YUKON)

Au Yukon, les parcelles de terre désignées « site spécifique » sur les cartes mentionnées ci-après versées aux dossiers du Bureau fédéral des revendications du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, à Whitehorse (Yukon), et dont copie a été déposée auprès du directeur de l'Aliénation des terres et du Service à la clientèle, ainsi qu'auprès du Bureau des terres minières à Whitehorse, à Watson Lake, à Mayo et à Dawson, au Yukon.

Cartes de base — Ressources territoriales

Feuilles de cartes au 1/30 000

115A/13,

115F/9, 10, 16,

115G/1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 10, 12, 13, 14,15

115H/5

115J/2, 3

Autres feuilles

115G/2 – Région de Destruction Bay (1/2 000)

115G/6,7 – Région de Burwash Landing (1/6 000)

115G/6,7 – Détails de la région de Burwash Landing
(1/2 500)

(Annexe remplacée par décret 2004/35)